

LES MESH^ELIM DE LA 2^E ETAPE DE MARC ET LA GENESE ¹

Dans un commencement,
Dieu a créé les cieux et la terre.

Et la terre était tohu-wa-bohu
et ténèbres sur la face de l'abîme
et Souffle de Dieu planant sur la face des eaux.

Et Dieu a dit : Qu'advienne Lumière !
et lumière est advenue
Et Dieu a vu la Lumière : Cela est beau !
et Dieu a séparé entre la Lumière et la ténèbre
Et Dieu a crié vers la lumière : "Jour"
et vers la ténèbre il a crié : "Nuit"
Et est advenu soir, Et est advenu matin
Jour Un

Et Dieu a dit qu'advienne un firmament
dans le milieu des eaux
pour séparer entre les eaux et les eaux
Et Dieu a fait le firmament
et il a séparé entre les eaux sous le firmament
et les eaux au-dessus du firmament
et il est advenu ainsi
et Dieu a crié vers le firmament "Cieux"
Et est advenu soir, Et est advenu matin
Jour deuxième

Et si un royaume
contre lui-même est partagé
il ne peut rester debout
ce royaume-là

Et si une maison
contre elle-même est partagée
Elle ne pourra rester debout,
cette maison-là
Et si vraiment le Satan
s'est levé contre lui-même
et s'est partagé
il ne peut rester debout
mais il a eu une fin

Car nul ne peut
entrant dans la maison du Fort
pillier ses choses
s'il n'a d'abord attaché le Fort
et alors il pillera sa maison

¹ Il ne s'agit pas d'une allégorie ... Inutile donc de chercher de strictes correspondances terme à terme !
Cette présentation n'a pas d'autre but que d'aider la méditation sur la manière dont Marc fait écho
à la toute première "manière dont Dieu nous a parlé" (He 1) : la Création.

Et Dieu a dit :

que s'assemblent les eaux de sous les cieux
vers un lieu un
et que soit vu le sec
et il est advenu ainsi

et Dieu a crié vers le sec
"Terre"
et vers l'amas des eaux, il a crié
"Mer"

et Dieu a vu : Cela est beau !

Et Dieu a dit :
dans son enseignement

Que fasse verdoyer, la terre, verdure,
plante semant semence
arbre à fruit faisant fruit, pour son espèce
qui a sa semence en lui, sur la terre

et il est advenu ainsi
et elle a fait sortir, la terre, verdure

plante semant semence
pour son espèce
et arbre faisant- fruit
qui a sa semence en lui,
pour son espèce

et Dieu a vu : Cela est beau !

Et est advenu soir, Et est advenu matin
Jour troisième

Et de nouveau
il a commencé à enseigner
au bord de la mer
et s'assemble auprès de lui
une foule très nombreuse

si bien que lui
étant monté dans une barque
s'est assis en mer
et que toute la foule se trouvait
près de la mer, sur la terre

et il leur disait

Ecoutez,
Celui qui sème est sorti pour semer
Et il est advenu quand il semait
qu'il en est tombé au bord de la route
et les oiseaux sont venus
et l'ont dévoré

et d'autres sont tombés dans la bonne terre
et ont donné du fruit en montant
et en croissant

et ils ont rapporté
l'un 30,

et l'autre 60

et l'autre cent

Et Dieu a dit :

Qu'adviennent des luminaires

dans le firmament des cieux

pour séparer entre le jour et la nuit

et qu'ils adviennent pour être signes

et pour les temps et pour jours et années

et qu'ils adviennent pour être luminaires

dans le firmament des cieux

pour illuminer sur la terre

et il est advenu ainsi

Et Dieu a fait

les deux luminaires grands

le luminaire plus grand

pour régir / mashaliser le jour

et le luminaire plus petit,

pour régir / mashaliser la nuit

et les étoiles

Et Dieu les a donnés, dans le firmament des cieux

pour illuminer sur la terre

et pour régir / mashaliser dans le jour et dans la nuit

et pour séparer entre la lumière et la ténèbre

Et Dieu a vu : Cela est beau !

Et est advenu soir, et est advenu matin

Jour quatrième

Et il disait

La lampe vient-elle pour être posée

sous le boisseau ou sous le lit ?

n'est-ce pas pour être posée

sur le lampadaire ?

car rien n'est caché

sinon pour être manifesté

et rien n'advient en cachette

sinon pour devenir

manifeste

Si quelqu'un a des oreilles

pour écouter

qu'il écoute

Et Dieu a dit :

Que pullulent les eaux

d'un pullulement d'âmes vives

et que le volatile vole sur la terre

sur la face du firmament des cieux

Et Dieu a créé les tanninim, les grands,

et toute âme vive qui glisse

dont pullulent les eaux, pour son espèce

et tout volatile ailé pour son espèce

Et Dieu a vu : Cela est beau !

Et il leur disait

Prenez garde

à ce que vous entendez

Avec la mesure dont vous mesurez

Il vous sera mesuré

et il vous sera rajouté

car qui a

il lui sera donné

Et Dieu les a bénis et il leur a dit :

Fructifiez et multipliez

et remplissez les eaux dans les mers

et que le volatile multiplie sur la terre

mais qui n'a pas

même ce qu'il a

lui sera enlevé

Et Dieu a vu : Cela est beau !

Et est advenu soir, et est advenu matin

Jour cinquième

Et Dieu a dit :
Que fasse sortir la terre,
âme vive
pour son espèce
bétail, rampant bête de la terre
pour son espèce
et il est advenu ainsi
Et Dieu a fait la bête de la terre
pour son espèce
et le bétail
pour son espèce
et tout rampant de l'adamah
pour son espèce

Et Dieu a vu : Cela est beau !

Et Dieu a dit :
Faisons 'Adam
à notre image, comme notre ressemblance
et qu'ils dominent sur (la) poisson de la mer
et sur le volatile des cieux
et sur le bétail et sur toute la terre
et sur tout rampant qui rampe sur la terre
Et Dieu a créé le 'Adam à son image
à l'image de Dieu il l'a créé
mâle et femelle il les a créés
et Dieu les a bénis et il leur a dit :
Fructifiez et multipliez
et emplissez la terre et la soumettez
et dominez sur (la) poisson de la mer
et sur le volatile des cieux
et sur toute vie rampante sur la terre

Et Dieu a dit :
Voici, j'ai donné à vous
toute plante semant semence
qui est sur la face de toute la terre
et tout arbre qui a en lui fruit d'arbre
semant semence
à vous sera pour nourriture
Et à tout vivant de la terre
et à tout volatile des cieux
et à tout rampant sur la terre
en qui est âme vive
toute verdure de plante pour nourriture
et il est advenu ainsi

Et Dieu a vu tout ce qu'il avait fait
et voici : Cela est très beau !
Et est advenu soir, et est advenu matin
le Jour sixième

Et il disait :
il en est du Règne de Dieu
comme d'un homme
qui jetterait
la semence sur la terre

et qu'il dorme
et qu'il soit réveillé
nuit et jour
la semence germe
et grandit
lui ne sait comment
d'elle même
la terre porte du fruit
d'abord l'herbe
puis l'épi

puis plein de blé dans l'épi

et quand se donne le fruit
il envoie la faucille
aussitôt
parce que la moisson
est là

Et ont été achevés
les cieux
et la terre
et toute leur armée

Et Dieu a achevé, dans le jour le septième
son oeuvre qu'il avait faite
Et il s'est reposé dans le jour le septième
de toute son oeuvre qu'il avait faite

Et Dieu a béni le jour le septième
et il a sanctifié celui-ci

car en lui
il s'est reposé de toute son oeuvre
que Dieu avait créée
pour faire

Et il disait :
à quoi comparerons-nous
le Règne de Dieu
ou en quelle comparaison
le poserons-nous ?

il est comme
un grain de moutarde
qui quand il est semé
sur la terre
est la plus petite
de toutes les semences
de la terre

et quand il est semé
il monte
et devient la plus grande
de toutes les herbes

et il fait de grandes branches
si bien que les oiseaux du ciel
peuvent faire leur nid
sous son ombre